

DANSE DANSE

CRÉATEUR DU MOUVEMENT 20^e SAISON

LONDRES

Sadler's Wells

SUTRA

Sidi Larbi Cherkaoui, Antony Gormley, Szymon Brzóska
Avec les moines du Temple Shaolin

3. 4. 5. 8. 9 MAI

Théâtre Maisonneuve



CGI

PARTENAIRE
DE SAISON

Durée / Duration 70 min.

4. 9 MAI : Rencontres avec les artistes après le spectacle / Meet the artists after the show

PARTENAIRE DE LA SÉRIE CRÉATEURS
PARTNER CREATORS SERIES



PARTENAIRES CULTURELS
CULTURAL PARTNERS

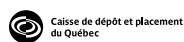


PARTENAIRE MÉDIA
MEDIA PARTNER



PARTENAIRE
DU MOUVEMENT **sidlee**

PARTENAIRE / PARTNER
PARCOURS DES JEUNES SPECTATEURS



PARTENAIRES PUBLICS
PUBLIC PARTNERS



PARTENAIRE DE COULISSES
BACKSTAGE PARTNER





MOT DE DANSE DANSE

Notre 20^e anniversaire est le moment tout indiqué pour ramener une œuvre qui a marqué l'imaginaire des Montréalais en 2009. *Sutra*, qui avait reçu un accueil enthousiaste et unanime du public, fête, quant à lui, son 10^e anniversaire de scène ce printemps. Par l'énergie qui les anime, leur gestuelle et leurs déplacements, les artistes transmettent non seulement une grande maîtrise technique mais aussi un esprit ludique et tendre. Le mélange est sidérant. De tous âges, les spectateurs sont ravis à leurs sièges. C'est un vrai tour de force, qu'a réussi Cherkaoui, un coup de génie ! Son retour à Danse Danse est pour nous un ravissement !

Pierre Des Marais – Directeur général et codirecteur artistique
Caroline Ohrt – Codirectrice artistique et directrice du développement

A WORD FROM DANSE DANSE

Our 20th anniversary is the perfect time to bring back a work that captured Montrealers' imaginations in 2009. As it happens, Sutra, which received enthusiastic and unanimous audience acclaim, is celebrating its 10th anniversary this spring. Through their vital energy, their gestures and their movements, the artists convey not only exceptional technical mastery but a playful and tender spirit. The mixture is amazing. Spectators of all ages are glued to their seats. Cherkaoui has achieved a real tour de force, a stroke of genius, and we are delighted to welcome him back to Danse Danse!

Pierre Des Marais – Executive Director and Artistic Codirector
Caroline Ohrt – Artistic Codirector and Director of Development



MOT DU CHORÉGRAPHE

Mon premier mode d'expression artistique n'était pas la danse mais le dessin. Enfant, je voulais dessiner la réalité et toutes les images que j'y associais. Les nuages, par exemple, et tout ce que je pouvais y déceler, ou les gens et les ombres qu'ils projetaient. C'étaient des sortes de dessins « surréalistes », fort empreints de réel mais contenant toujours plus que les faits purs. C'était ma manière de raconter la réalité qui m'entourait. À un certain moment, l'impatience m'a gagné. Le bidimensionnel ne me suffisait plus. J'ai alors commencé à danser. Ce qu'il y a de subtil dans la danse, c'est qu'il faut danser en permanence pour voir le dessin. En outre, vous êtes en même temps le crayon et la main qui le tient. La danse restera toujours un dessin éphémère; elle disparaît avec le dernier mouvement qui y met fin. Le dessin peut donc être retranscrit ou réécrit à chaque instant. Chaque représentation se doit d'être redessinée le lendemain soir.

Sidi Larbi Cherkaoui

CHOREOGRAPHER'S NOTE

My first dalliance with art was not dance, but drawing. As a child I wanted to draw reality and all the images I associated with it. For example, the clouds and what I could see in them, and people and the shadows they cast. They were 'surrealist-type' drawings: realistic but never just the bare facts. It was my way of interpreting the reality around me. But eventually I started to get impatient. The two dimensions were no longer enough. Then I started dancing, and the nice thing about dancing is that you have to dance constantly to see the drawing. Moreover, you are both the pencil and the draughtsman. Dance is always a temporary drawing, it disappears when the movement ends. So the drawing can be written over, or rewritten at any time. Each performance has to be drawn again the next evening.

Sidi Larbi Cherkaoui

**20
ANS**

MERCI ! / THANK YOU!

Merci d'être là depuis 20 ans, curieux, réceptifs et plus ouverts que jamais ! Ensemble, nous continuerons d'innover pour au moins les 20 prochaines années.

Thank you for being there for 20 years, curious, receptive, and more open-minded than ever! Together, we will continue to innovate for the next 20 years at least.

SUTRA

Sutra prend sa source au cœur de la grande maîtrise physique et du savoir-faire ancestral des moines du Temple Shaolin. Dans une quête de rapprochement entre le corps et l'esprit, Sidi Larbi Cherkaoui y expose un art du mouvement hybride qui conjugue prouesses athlétiques et physicalité sensible du corps. Aux côtés du danseur contemporain Ali Thabet (dans le rôle interprété à l'origine par le chorégraphe), 19 moines refaçonnent constamment l'espace scénique en y déplaçant 21 boîtes de bois qui guident leurs mouvements et leurs déplacements.

Le titre *Sutra* est dérivé du mot pali « sutta », dont la signification principale en fait un terme regroupant les sermons de Bouddha. Il désigne aussi des règles et aphorismes de l'hindouisme, qui établissent les lignes directrices d'une bonne conduite de vie. En sanskrit, sutra signifie également « fil ».

Sutra is rooted in the great physical mastery and the ancestral know-how of the monks from the Shaolin Temple. Seeking to bring body and mind closer together, Sidi Larbi Cherkaoui exhibits an art of hybrid movement that combines athletic prowess and sensitive physicality of the body. Alongside the contemporary dancer Ali Thabet (in the role originally interpreted by the choreographer), 19 monks constantly reshape the scenography by moving 21 wooden boxes that guide their bodies and their movements in space.

The title Sutra is derived from the Pali word "sutta", whose primary meaning is a collective term for the sermons of Buddha. It is also a generic term for rules and aphorisms in Hinduism, the guidelines for proper conduct in life. The word in Sanskrit also meant "string" or "thread".



SIDI LARBI CHERKAOUI À DANSE DANSE

- 2018 *Mosaic* (Martha Graham Dance Company)
- 2015 *m;longa* (Sadler's Wells)
- 2011 *Babel*^(words) (Eastman vzw)
- 2009 *Sutra* (Sadler's Wells)
- 2009 *Loin* (Ballet du Grand Théâtre de Genève)
- 2008 *Myth* (Toneelhuis)
- 2003 *Foi* (les ballets C de la B)

SUTRA

Première mondiale / World Premiere 27 mai 2008, Sadler's Wells, Londres. **Production** Sadler's Wells. **Coproduction** Athens Epidaurus Festival, Grec Festival de Barcelona, Grand Théâtre de Luxembourg, La Monnaie (Bruxelles), Festival d'Avignon, Fondazione Musica per Roma, Shaolin Cultural Communications Company. Avec la bénédiction de l'abbé du Temple de Songshan Shaolin, Maître Shi Yongxin / *With the blessing of the Abbot of Song-Shan Shaolin Temple, Master Shi Yongxin.*

INTERPRÈTES / PERFORMERS Ali Thabet. **Moines du Temple Shaolin / Monks from the Shaolin Temple** Chang Mengqiang, Chen Haojie, Chen Xiao, Hu Kunpeng, Hu Zeen, Huang Jiahao, Lu Hongtian, Lu Jun, Qi Zhenzong, Sun Tongxu, Sun Zihao, Wang Chuang, Wang Hao, Wang Zhaohui, Wu Haixiang, Xing Kaishuo, Xu Zhongpeng, Yang Quannian, Zhang Quanlong, Zhang Xueyao. **MUSICIENS / MUSICIANS** Percussion Coordt Linke. **Violon / Violin** Alies Sluiter, Olga Wojciechowska. **Violoncelle / Cello** Jessica Cox. **Piano** Szymon Brzóska.

Direction & chorégraphie / Direction & Choreography Sidi Larbi Cherkaoui. **Création plastique / Visual Creation & Design** Antony Gormley. **Musique / Music** Szymon Brzóska. **Assistant chorégraphe / Assistant Choreographer** Ali Thabet. **Assistants chorégraphes additionnels / Additional Choreographic Assistants** Satoshi Kudo, Damien Fournier, Damien Jalet. **Conseillers dramaturgiques / Dramaturgical Advice** Lou Cope, An-Marie Lambrechts. **Consultant en éclairage / Lighting Consultant** Adam Carrée.

SADLER'S WELLS

Productrice exécutive / Executive Producer Suzanne Walker. **Responsable production et tournée / Head of Producing & Touring** Bia Oliveira. **Productrice / Producer** Ellie Hartwell. **Productrice de tournée / Tour Producer** Aristeia Charalampidou. **Directeur technique / Technical Production Manager** Adam Carrée. **Coordonnateur de production et de tournée / Producing & Touring Coordinator** Florent Trioux. **Relations de presse / Press Officer** Dan Macarthur. **Producteur associé / Associate Producer** Hisashi Itoh. **Productrice consultante pour Sidi Larbi Cherkaoui / Consultant Producer for Sidi Larbi Cherkaoui** Karthika Nair.

TEMPLE SHAOLIN

Abbé / Abbot Shi Yongxin. **Chef des moines guerriers / Leader of the warrior monks** Shi Yanti. **Directeur général / General Manager** Shaolin Intangible Assets Management Co, Ltd. **Chargé de projet Sutra et interprète / Sutra Project Coordinator & Interpreter** Zhang Lifei.

BIOGRAPHIES



Photo © Koen Broos.

SIDI LARBI CHERKAOUI Chorégraphe / Choreographer

Né en 1976 de mère belge et de père marocain, Sidi Larbi Cherkaoui est le fruit de deux cultures; cette identité mixte marque toute sa démarche artistique. Curieux et ouvert, le chorégraphe privilégie la coexistence des approches et des traditions et refuse toute hiérarchie quant au mode d'expression. Ce qui l'intéresse, ce sont les « points de contact ». Enfant chéri de la scène européenne, il séduit partout sur la planète avec des œuvres mosaïques fusionnant arts et cultures. Sidi Larbi Cherkaoui a fondé sa propre compagnie Eastman (Anvers, Belgique) en 2010. Depuis 2015, il est également directeur artistique du Ballet Royal de Flandres. Il a créé plus de 20 œuvres chorégraphiques, dont *Foi*, *Myth*, *Sutra*, *Loin*, *Babel*^(words), *m;longa* et *Mosaic*, qui ont été présentés par Danse Danse.

Born in 1976 to a Belgian mother and Moroccan father, Sidi Larbi Cherkaoui makes good use of this mixed identity and dual cultural background. Inquisitive and open-minded, the choreographer melds approaches and traditions, refusing all hierarchies in his modes of expression. What interests him above all are "contact points". A beloved star of the European stage, he charms spectators the world over with mosaic pieces that are a fusion of arts and cultures. Sidi Larbi Cherkaoui founded his own company, Eastman (Antwerp, Belgium), in 2010. Since 2015 he is also Artistic Director of the Royal Ballet of Flanders. He created more than 20 dance works, of which Foi, Myth, Sutra, Loin, Babel^(words), m;longa and Mosaic have been presented by Danse Danse.



Photo © Lars Gundersen.

ANTONY GORMLEY Scénographe / Set Designer

Le sculpteur britannique Antony Gormley signe la scénographie de *Sutra*. Ses œuvres explorent la relation du corps humain à l'espace. Lauréat du prix Turner en 1994, il a également reçu le prix South Bank pour les arts visuels en 1999 et le prix Bernhard Heiliger pour la sculpture en 2007. En 1997, il a été nommé officier de l'Empire britannique (OBE). Il est académicien royal depuis 2003 et fiduciaire du British Museum depuis 2007. En 2011, il a remporté le Prix Laurence Olivier pour la plus grande réalisation en danse pour la scénographie de *Babel*^(words), chorégraphié par Sidi Larbi Cherkaoui. Il a également collaboré avec Cherkaoui et Akram Khan sur *zero degrees*.

The set designer is the British sculptor Antony Gormley, whose works explore the relation of the human body to space. He was awarded the Turner Prize in 1994, the South Bank Prize for Visual Art in 1999 and the Bernhard Heiliger Award for Sculpture in 2007. In 1997 he was made an Officer of the British Empire (OBE). He has been a Royal Academician since 2003 and a British Museum Trustee since 2007. In 2011, he won a Laurence Olivier Award for Outstanding Achievement in Dance for the set design of Babel^(words), choreographed by Sidi Larbi Cherkaoui. He also collaborated with Cherkaoui and Akram Khan on zero degrees.



Photo © Tommaso Iuzi.

SZYMON BRZÓSKA Compositeur, pianiste / Composer, Pianist

Sutra est accompagné d'une partition pour piano, percussions et cordes du compositeur polonais Szymon Brzóska, jouée sur scène par cinq musiciens. La musique tire en partie son inspiration de l'ambiance du Temple Shaolin, en introduisant des échos de la musique traditionnelle chinoise. La musique soutient la dynamique des moines et permet le flux et l'échange de leurs énergies multiples, tout en gardant un équilibre entre l'énergie des arts martiaux et l'immobilité – l'aspect spirituel et méditatif de la pièce. À la suite de *Sutra*, Brzóska a collaboré avec Cherkaoui sur *Dunas* (2009), *Orbo Novo* (2009), *Labyrinth* (2011) et *m;longa* (2013).

Sutra is accompanied by a live, specially commissioned score for five musicians, including piano, percussion and strings, by Polish composer Szymon Brzóska. The music draws partly its inspiration from the ambience of the temple, introducing echoes of traditional Chinese music. The music supports the monks' dynamics and allow the flow and exchange of their multiple energies, while keeping a balance between the energy of martial arts and stillness - the spiritual and meditative aspect of the piece. Brzóska has since collaborated with Cherkaoui on Dunas (2009), Orbo Novo (2009), Labyrinth (2011) and m;longa (2013).



ALI THABET

Interprète / *Dancer*

Ali Thabet, interprète et assistant chorégraphe, s'est initié aux arts du mouvement grâce au kung-fu. Après une formation au Centre National des Arts du Cirque à Châlon (France), c'est avec *Cyrk 13* en 2002 qu'il rencontre son premier grand succès, une pièce mise en scène par Philippe Découfflé avec qui il a depuis collaboré sur plusieurs autres projets. Il fait partie de la pièce *Il n'y a plus de firmament* (2003) de Josef Nad'j, laquelle lui offre l'opportunité de travailler avec des artistes comme Jean Babilé et Loshi Oïda. Il rencontre Sidi Larbi Cherkaoui en 2004 et rejoint la distribution de *Tempus Fugit* en tant qu'interprète. En 2008, il rejoint Sidi Larbi Cherkaoui en tant qu'assistant chorégraphe et interprète pour la pièce *Sutra*. Depuis 2012, il crée ses propres œuvres avec son frère Hédi Thabet.

Dancer and assistant choreographer Ali Thabet's initiation into movement arts came through kung fu. After his studies at Centre National des Arts du Cirque in Châlon (France) he got his first major breakthrough in 2002 with Cyrk 13, a piece choreographed by Philippe Découfflé with whom he has since collaborated on several other projects. He was part of Josef Nad'j's Il n'y a plus de firmament (2003) where he got the opportunity to work with artistes like Jean Babilé and Loshi Oïda. He met Sidi Larbi Cherkaoui in 2004 and joined the cast of Tempus Fugit as a performer, in 2008 he joined Sidi Larbi's Sutra as assistant choreographer and performer. Since 2012, he creates his own works conjointly with his brother Hédi Thabet.



LES MOINES ET LE TEMPLE SHAOLIN

Situé près de la ville de Dengfeng dans la province du Henan en Chine, le Temple Shaolin a été établi en 495 après J.-C. par des moines originaires de l'Inde. En 1983, le Conseil d'État l'a défini comme le principal temple national bouddhiste. Les moines suivent une doctrine bouddhiste stricte, les arts martiaux du kung-fu et du tai-chi faisant partie intégrante de leur pratique quotidienne. La perfection de leurs compétences de guerrier kung-fu est leur but ultime. Leur pratique physique et mentale incarne l'ancienne croyance chinoise en « l'unité entre le ciel et l'homme ».

Un système de clan patriarcal préside dans le temple où 30 générations de moines se sont succédées en presque 800 ans. Les représentants des générations actuelles ont, dans leurs noms, les personnages de « Su », « De », « Xing », « Yan » et « Heng ». Le Maître Shi Yongxin est l'abbé actuel du Temple Shaolin. Le kung-fu Shaolin représente l'une des plus anciennes traditions d'arts martiaux chinois.

Basé sur la foi dans le pouvoir surnaturel du Bouddhisme Chan, les mouvements pratiqués par les moines combattants de Shaolin en constituent leur principale forme d'expression. Selon les manuels transmis dans le Temple Shaolin, le kung-fu comporte 708 enchaînements de mouvement, en plus de 552 autres enchaînements de boxe, et de 72 habiletés spécifiques visant à capturer, à lutter, à se dégager, et à toucher des points vitaux pour causer des blessures.

THE MONKS AND THE SHAOLIN TEMPLE

The monks performing in Sutra are from the original Shaolin Temple, situated near Dengfeng City in the Henan Province of China and established in 495AD by monks originating from India. In 1983, the State Council defined the Shaolin Temple as the key national Buddhist Temple. The monks follow a strict Buddhist doctrine, with kung fu and tai chi martial arts forming an integral part of their daily practice. They regard the perfection of their kung fu warrior skills as their lifelong goal. Fully understanding life with no fear in their hearts, their physical and mental practice embodies the ancient Chinese belief in 'the unity between heaven and man'.

A patriarchal clan system presides within the Temple and in nearly 800 years, there have been over 30 generations of monks. The representatives of the current generations have, in their surnames, the characters of 'Su', 'De', 'Xing', 'Yong', 'Yan' and 'Heng'. Master Shi Yongxin is the present Abbot of the Shaolin Temple. Shaolin kung fu is one of the oldest Chinese martial arts traditions.

Based on a belief in the supernatural power of Chan Buddhism, the moves practiced by the Shaolin kung fu monks are its major form of expression. According to the guidebooks handed down in the Shaolin Temple, kung fu has 708 movement sequences, plus another 552 boxing sequences and 72 unique skills for capturing, wrestling, disjuncting and touching vital points in order to cause injury.



BRAVO !

Pierre Des Marais, à la barre de Danse Danse depuis 20 ans déjà, est lauréat du Prix du gestionnaire culturel 2018 de HEC Montréal. Nous profitons de cet événement anniversaire pour lui tirer notre chapeau et souligner sa précieuse contribution à l'organisation et au milieu de la danse.

Pierre Des Marais, marking 20 years at the helm of Danse Danse, is the recipient of HEC Montréal's 2018 Cultural Management Award. We'd like to take advantage of this anniversary event to take our hats off to him and recognize his outstanding contribution to our organization and the dance community as a whole.

SOIRÉE BÉNÉFICE 20 ANS

MERCI !

En donnant à Danse Danse, vous appuyez deux programmes, soit **Amenez un jeune à la danse**, qui vise à accroître l'accessibilité à la danse contemporaine, et **Créateur en Mouvement**, qui soutient la création de nouvelles œuvres chorégraphiques.

GRÂCE À VOS DONS

- Près de **6 000 jeunes** issus de milieux sensibles ont été touchés par la danse contemporaine en assistant gratuitement aux spectacles de la saison de Danse Danse.
- **26 œuvres** ont été appuyées financièrement par Danse Danse.
- **57 résidences de création** ont été offertes à des artistes de talent.

20 YEARS BENEFIT EVENT

THANK YOU!

By donating to Danse Danse, you support two programs: **Get Youth into Dance**, which aims to increase access to contemporary dance, and **Créateur en Mouvement**, which provides support for the creation of new dance works.

THANKS TO YOUR DONATIONS

- Close to **6,000 young people** from sensitive backgrounds have experienced the magic of contemporary dance by attending Danse Danse performances for free.
- Danse Danse has funded **26 new works**.
- **57 creative residencies** have been offered to talented dance artists.

COMITÉ D'HONNEUR / HONOUR COMMITTEE

PRÉSIDENTE / PRESIDENT Sophie Lussier Directrice principale, Affaires juridiques, Investissements / Caisse de dépôt et placement du Québec

MEMBRES / MEMBERS Anik Bissonnette Directrice artistique / École supérieure de ballet du Québec. Chantal Bouvier Présidente-directrice générale / Le Cercle des présidents du Québec. Isabelle Brosseau Gestionnaire exécutive de création / SID LEE. Stéphane Drolet Associé Leader Services Conseils Québec et Leader National Juricomptabilité / KPMG. Delphine Hareux Directrice, Marketing et Expérience client / BDC Banque de développement du Canada. Louis-François Hogue Chef mondial - Finances corporatives, fusions et acquisitions / Cirque du Soleil. Michèle Meier Vice-présidente, Communications, marketing et RSE, et Affaires internationales / Ivanhoé Cambridge. Philippe Meunier Chef de la création et cofondateur / SID LEE. Stéphanie Michaud Planificatrice principale / Wavemaker. Thierry Pejot-Charrost Vice-président, audit interne et gestion des risques / Transat A.T. Inc. Pierre Pilote Associé-directeur du bureau de Montréal / Gowlings. Emmanuelle Poupart Associée / McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L. / LLP. Annie Raymond Directrice principale, Développement des affaires, Service de la fiscalité / Samson Bélair Deloitte & Touche. Suzanne Sauvage Présidente et chef de la direction / Musée McCord

PARTENAIRES CORPORATIFS / CORPORATE PARTNERS

ARSENAL
contemporary art contemporain

BANQUE NATIONALE
MARCHÉS FINANCIERS

Caisse de dépôt et placement
du Québec

cossette DAVIES

GOWLING WLG FASKEN

Ivanhoé
Cambridge

mccarthy
tetraault

PARTENAIRES DE LA SOIRÉE / EVENT PARTNERS

sidlee

Kitchen
ALÉRIE

SAO

CAMELLIA
SINENSIS

Photo © John Hogg. Interprètes Thami Istratealala, Dada Masilo, Ishopo Zasekhaya, Thabani Ntuli, Ipeleeng Merate, Zandile Constable, Khaya Ndlovu.

LE RETOUR DE

DADA MASILO

THE DANCE FACTORY

Giselle

« UNE GISELLE RÉINVENTÉE AVEC DES RACINES SUD-AFRICAINES. »
— *The New York Times*

JOHANNESBURG



25 – 29 SEPT 2018

DANSEDANSE.CA  placedesarts.com

BJM – LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL

MONTRÉAL

Dance Me

Andonis Foniadakis, Annabelle Lopez Ochoa, Ihsan Rustem

Musique de Leonard Cohen



14 – 23
MARS 2018

DANSEDANSE.CA

 placedesarts.com

bjm

Photo © Thierry du Bois. Interprètes Céline Cassone, Alexander Hill.



MAC

VENEZ VISITER LE PLUS
GRAND MUSÉE D'ART
CONTEMPORAIN AU CANADA
SITUÉ AU CENTRE-VILLE
DE MONTRÉAL

Expositions, performances artistiques
et événements festifs, le MAC est une
fenêtre ouverte sur mille expressions
d'avant-garde qui font rayonner l'art
dans la ville et dans le monde.

MUSÉE D'ART
CONTEMPORAIN
DE MONTRÉAL 

185, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal (Québec) H2X 3X5 Canada
Métro Place-des-Arts macm.org

DANSE DANSE

CRÉATEUR DU MOUVEMENT 2018 \ 19

SAISON 2018 \ 19

DADA MASILO / THE DANCE FACTORY
SYLVAIN LAFORTUNE / ESTHER ROUSSEAU-MORIN
GAUTHIER DANCE //
DANCE COMPANY THEATERHAUS STUTTART
TENTACLE TRIBE \ GROUPE RUBBERBANDANCE
GRUPO CORPO \ ROSAS \ AKRAM KHAN COMPANY
PEGGY BAKER DANCE PROJECTS
BJM – LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL
RED SKY PERFORMANCE \ KIDD PIVOT
ALONZO KING LINES BALLET

**BROCHURE DISPONIBLE DANS LE FOYER
GET YOUR BROCHURE IN THE LOBBY**

CGI

PARTENAIRE
DE SAISON



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Conseil des arts
du Canada



Canada Council
for the Arts



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Maison de la danse

DANSEDANSE.CA



placedesarts.com

Photo Alonzo King LINES Ballet © RI Muma. Interprète Keelan Whitmore.



ÉQUIPE DE DANSE DANSE / DANSE DANSE TEAM Directeur général et codirecteur artistique / *Executive Director and Artistic Codirector* Pierre Des Marais. Codirectrice artistique et directrice du développement / *Artistic Codirector and Director of Development* Caroline Ohrt. Directrice, comptabilité et administration / *Director, Accounting and Administration* Kim Hoang, CPA, CGA. Directeur de production / *Production Manager* Claude Caron. Directrice, ventes, marketing et communications / *Director, Sales, Marketing and Communication* Hélène Nadeau. Coordinatrice aux communications / *Communications Coordinator* Julia Giehler. Responsable du développement des publics / *Audience Development Coordinator* Claire Oliver. Adjointe au développement des publics / *Audience Development Assistant* Anne-Sophie Viens. Coordinatrice, partenariats et programmation / *Partnerships and programming Coordinator* Zoé Martine Olivier / Ariane Careau. Gestionnaire de contenus / *Content Manager* Salomé Boniface. Adjointe administrative / *Administrative Assistant* Evelyne Fournier. Stagiaires / *Interns* Soraya Chehb-laine, Audrey Steiner. Techniciens de scène / *Stage Technicians* Le Regroupement des techniciens de scène du Québec. Relations de presse / *Media relations* Bérubé & Geoffroy Communications. Graphisme / *Graphic Design* Gris-Gris design graphique.

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS Président / *President* Louis-François Hogue, Chef mondial, développement des affaires / *Global Head, Business Development* – Cirque du Soleil, Président-directeur général / *President and CEO* – 4U2C. Vice-présidente / *Vice President* Emmanuelle Poupart, Associée / *Partner* – McCarthy Tétrault, S.E.N.C.R.L. / LLP. Trésorier / *Treasurer* Thierry Pejot-Charrost, CPA, CA, Vice-président, audit interne et gestion des risques / *Vice-President, Internal Audit and Risk Management* – Transat AT. Administrateurs / *Administrators* Anik Bissonnette, Directrice artistique / *Artistic Director* – École supérieure de Ballet du Québec. Chantal Bouvier, Présidente-directrice générale / *President and CEO* – Le Cercle des présidents du Québec. Pierre Des Marais, Directeur général et codirecteur artistique / *Executive Director and Artistic Codirector* – Danse Danse. Michèle Meier, Vice-présidente Communications, Marketing et RSE, et Affaires internationales / *Vice President, Communications, Corporate Marketing and CSR and International Affairs* – Ivanhoé Cambridge.

DANSEDANSE.CA info@dansedanse.ca #dansedanseMTL



placedesarts.com

Ce programme a été conçu par Danse Danse. / *This program was conceived by Danse Danse.*